

¹فَأَخْبَرُوا دَاوُدَ، هُوَذَا الْفِلِسْطِينِيُّونَ يُحَارِبُونَ قَعِيلَةَ وَبَنِيَهُنَّ الْبَيَّادِرَ. ²فَسَأَلَ دَاوُدَ مِنَ الرَّبِّ، أَأَذْهَبُ وَأَصْرِبُ هَؤُلَاءِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ. فَقَالَ الرَّبُّ لِدَاوُدَ، أَذْهَبُ وَأَصْرِبُ الْفِلِسْطِينِيِّينَ وَخَلَصَ قَعِيلَةَ. ³فَقَالَ رَجُلًا دَاوُدَ لَهُ، هَا تَحْنُ مَهْتًا فِي يَهُودَا حَائِفُونَ، فَكَمْ بِالْحَرْبِ إِذَا دَهَبْنَا إِلَى قَعِيلَةَ ضِدَّ صُفُوفِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ. ⁴فَعَادَ أَيْضًا دَاوُدَ وَسَأَلَ مِنَ الرَّبِّ، فَأَجَابَهُ الرَّبُّ، فَمُ انْزِلْ إِلَى قَعِيلَةَ، فَإِنِّي أَدْفَعُ الْفِلِسْطِينِيِّينَ لِيَدِكَ. ⁵فَذَهَبَ دَاوُدَ وَرَجَالُهُ إِلَى قَعِيلَةَ وَحَارَبَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ وَسَاقَ مَوَاشِيَهُمْ وَصَرَبَهُمْ صَرْبَةً عَظِيمَةً، وَخَلَصَ دَاوُدَ سُكَّانَ قَعِيلَةَ. ⁶وَكَانَ لَمَّا هَرَبَ أَبِيَاثَارُ بْنُ أَحِيَمَالَيْكَ إِلَى دَاوُدَ إِلَى قَعِيلَةَ تَرَلَّ وَبَيَّهَ أَفُودَ، ⁷فَأَخْبَرَ سَاوُلَ أَنَّ دَاوُدَ قَدْ جَاءَ إِلَى قَعِيلَةَ. فَقَالَ سَاوُلُ، قَدْ بَدَّهَ اللَّهُ إِلَى يَدِي، لِأَنَّهُ قَدْ أَعْلَقَ عَلَيْهِ بِالذُّحُولِ إِلَى مَدِينَةِ لَهَا أَبْوَابٌ وَعَوَارِضُ. ⁸وَدَعَا سَاوُلُ جَمِيعَ السَّعْبِ لِلْحَرْبِ لِلتُّرُولِ إِلَى قَعِيلَةَ لِمُحَاصَرَةِ دَاوُدَ وَرَجَالِهِ. ⁹فَلَمَّا عَرَفَ دَاوُدَ أَنَّ سَاوُلَ مُنْشِئٌ عَلَيْهِ السَّرَّ، قَالَ لِأَبِيَاثَارَ الْكَاهِنِ قَدِّمِ الْأَفُودَ. ¹⁰ثُمَّ قَالَ دَاوُدُ، يَا رَبُّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ، إِنَّ عَبْدَكَ قَدْ سَمِعَ أَنَّ سَاوُلَ يُحَاوِلُ أَنْ يَأْتِيَ إِلَى قَعِيلَةَ لِيُحْرِبَ الْمَدِينَةَ بِسَبَبِي. ¹¹فَهَلْ يُسَلِّمُنِي أَهْلُ قَعِيلَةَ لِيَدِهِ. هَلْ يَنْزِلُ سَاوُلُ كَمَا سَمِعَ عَبْدَكَ. يَا رَبُّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ، أَخْبِرْ عَبْدَكَ. فَقَالَ الرَّبُّ، يَنْزِلُ. ¹²فَقَالَ دَاوُدُ، هَلْ يُسَلِّمُنِي أَهْلُ قَعِيلَةَ مَعَ رِجَالِي لِيَدِ سَاوُلَ. فَقَالَ الرَّبُّ، يُسَلِّمُونَ. ¹³فَقَامَ دَاوُدَ وَرَجَالُهُ، تَخَوُّ بِسَبَبِ مِثَّةِ رَجُلٍ، وَخَرَجُوا مِنْ قَعِيلَةَ وَدَهَبُوا خَبْمًا دَهَبُوا. فَأَخْبَرَ سَاوُلَ أَنَّ دَاوُدَ قَدْ أَفْلَتَ مِنْ قَعِيلَةَ، فَعَدَلَ عَنِ الْخُرُوجِ. ¹⁴وَأَقَامَ دَاوُدَ فِي الْبَرِّيَّةِ فِي الْخُصُونِ وَمَكَتَ فِي الْجَبَلِ فِي بَرِّيَّةِ زَيْفٍ. وَكَانَ سَاوُلُ يَطْلُبُهُ كُلَّ الْيَّامِ، وَلَكِنْ لَمْ يَدْفَعُهُ اللَّهُ لِيَدِهِ. ¹⁵فَرَأَى دَاوُدُ أَنَّ سَاوُلَ قَدْ خَرَجَ يَطْلُبُ نَفْسَهُ. وَكَانَ دَاوُدُ فِي بَرِّيَّةِ زَيْفٍ فِي الْعَاقِ. ¹⁶فَقَامَ يُوثَاتَارُ بْنُ سَاوُلَ وَذَهَبَ إِلَى دَاوُدَ إِلَى الْعَاقِ وَشَدَّدَ يَدَهُ بِاللَّهِ. ¹⁷وَقَالَ لَهُ، لَا تَخَفْ لِأَنَّ يَدَ سَاوُلَ أَبِي لَا تَجِدُكَ، وَأَنْتَ تَمْلِكُ عَلَى إِسْرَائِيلَ، وَأَنَا أَكُونُ لَكَ ثَانِيًا. وَسَاوُلُ أَبِي أَيْضًا يَعْلَمُ ذَلِكَ. ¹⁸فَقَطَعَا كِلَاهُمَا عَهْدًا أَمَامَ الرَّبِّ. وَأَقَامَ دَاوُدُ فِي الْعَاقِ، وَأَمَّا يُوثَاتَارُ فَمَضَى إِلَى بَيْتِهِ. ¹⁹فَصَعِدَ الزَّيْفِيُّونَ إِلَى سَاوُلَ إِلَى جَبْعَةِ قَائِلِينَ، أَلَيْسَ دَاوُدُ مُحْتَبًا عِنْدَنَا فِي خُصُونِ فِي الْعَاقِ فِي تَلِّ حَخِيلَةَ الَّتِي إِلَى يَمِينِ الْقَفْرِ. ²⁰فَالآنَ حَسَبَ كُلِّ شَهْوَةٍ نَفْسِكَ أَهْمًا الْمَلِكُ فِي التُّرُولِ انْزِلْ، وَعَلَيْنَا أَنْ نُسَلِّمَهُ

¹Then they told David, saying, Behold, the Philistines fight against Keilah, and they rob the threshingfloors. ²Therefore David enquired of the LORD, saying, Shall I go and smite these Philistines? And the LORD said unto David, Go, and smite the Philistines, and save Keilah. ³And David's men said unto him, Behold, we be afraid here in Judah: how much more then if we come to Keilah against the armies of the Philistines? ⁴Then David enquired of the LORD yet again. And the LORD answered him and said, Arise, go down to Keilah; for I will deliver the Philistines into thine hand. ⁵So David and his men went to Keilah, and fought with the Philistines, and brought away their cattle, and smote them with a great slaughter. So David saved the inhabitants of Keilah. ⁶And it came to pass, when Abiathar the son of Ahimelech fled to David to Keilah, that he came down with an ephod in his hand. ⁷And it was told Saul that David was come to Keilah. And Saul said, God hath delivered him into mine hand; for he is shut in, by entering into a town that hath gates and bars. ⁸And Saul called all the people together to war, to go down to Keilah, to besiege David and his men. ⁹And David knew that Saul secretly practised mischief against him; and he said to Abiathar the priest, Bring hither the ephod. ¹⁰Then said David, O LORD God of Israel, thy servant hath certainly heard that Saul seeketh to come to Keilah, to destroy the city for my sake. ¹¹Will the men of Keilah deliver me up into his hand? will Saul come down, as thy servant hath heard? O LORD God of Israel, I beseech thee, tell thy servant. And the LORD said,

لِيَدِ الْمَلِكِ.²¹ فَقَالَ شَاوُلُ، مُبَارَكُونَ أَنْتُمْ مِنَ الرَّبِّ لِأَنَّكُمْ قَدْ أَشْفَعْتُمْ عَلَيَّ.²² فَأَذْهَبُوا أَكْذُوا أَيْضًا وَاعْلَمُوا وَانْطَرُوا مَكَانَهُ حَيْثُ تَكُونُ رِجْلُهُ وَمَنْ رَأَاهُ هُنَاكَ. لِأَنَّهُ قِيلَ لِي إِنَّهُ مَكْرًا يَمْكُرُ.²³ فَانْطَرُوا وَاعْلَمُوا جَمِيعَ الْمُجَنَّبَاتِ الَّتِي يَحْتَبِي فِيهَا ثُمَّ ارْجِعُوا إِلَيَّ عَلَى تَأْكِيدٍ، فَأَسِيرَ مَعَكُمْ. وَتَكُونُ إِذَا وُجِدَ فِي الْأَرْضِ أَنِّي أَفْتَسُ عَلَيْهِ بِجَمِيعِ الْوَفِ يَهُودًا.²⁴ فَقَامُوا وَذَهَبُوا إِلَى زَيْفِ قُدَّامَ شَاوُلَ. وَكَانَ دَاوُدُ وَرِجَالُهُ فِي بَرِّيَّةٍ مَعُونٍ فِي السَّهْلِ عَنْ يَمِينِ الْقَفْرِ.²⁵ وَذَهَبَ شَاوُلُ وَرِجَالُهُ لِلتَّفَيْشِ، فَأَجْبَرُوا دَاوُدَ فَتَنَزَلَ إِلَى الصَّخْرِ وَأَقَامَ فِي بَرِّيَّةٍ مَعُونٍ. فَلَمَّا سَمِعَ شَاوُلُ بَيْعَ دَاوُدَ إِلَى بَرِّيَّةٍ مَعُونٍ.²⁶ فَذَهَبَ شَاوُلُ عَنْ جَانِبِ الْجَبَلِ مِنْ هُنَا، وَدَاوُدُ وَرِجَالُهُ عَنْ جَانِبِ الْجَبَلِ مِنْ هُنَاكَ. وَكَانَ دَاوُدُ يَفِرُّ فِي الدَّهَابِ مِنْ أَمَامِ شَاوُلَ، وَكَانَ شَاوُلُ وَرِجَالُهُ يُخَاوِلُونَ دَاوُدَ وَرِجَالَهُ لِيَأْخُذُوهُمْ.²⁷ فَجَاءَ رَسُولُ إِلَى شَاوُلَ يَقُولُ، أَسْرِعْ وَاذْهَبْ لِأَنَّ الْفِيلِسْطِينِيِّينَ قَدْ أَفْتَحُوا الْأَرْضَ.²⁸ فَرَجَعَ شَاوُلُ عَنْ اتِّبَاعِ دَاوُدَ، وَذَهَبَ لِلِقَاءِ الْفِيلِسْطِينِيِّينَ. لِذَلِكَ دُعِيَ ذَلِكَ الْمَوْضِعُ صَخْرَةَ الرِّلَقَاتِ.²⁹ وَصَعِدَ دَاوُدُ مِنْ هُنَاكَ وَأَقَامَ فِي حُصُونٍ عَيْنِ جَدْيٍ.

He will come down.¹² Then said David, Will the men of Keilah deliver me and my men into the hand of Saul? And the LORD said, They will deliver thee up.¹³ Then David and his men, which were about six hundred, arose and departed out of Keilah, and went whithersoever they could go. And it was told Saul that David was escaped from Keilah; and he forbore to go forth.¹⁴ And David abode in the wilderness in strong holds, and remained in a mountain in the wilderness of Ziph. And Saul sought him every day, but God delivered him not into his hand.¹⁵ And David saw that Saul was come out to seek his life: and David was in the wilderness of Ziph in a wood.¹⁶ And Jonathan Saul's son arose, and went to David into the wood, and strengthened his hand in God.¹⁷ And he said unto him, Fear not: for the hand of Saul my father shall not find thee; and thou shalt be king over Israel, and I shall be next unto thee; and that also Saul my father knoweth.¹⁸ And they two made a covenant before the LORD: and David abode in the wood, and Jonathan went to his house.¹⁹ Then came up the Ziphites to Saul to Gibeah, saying, Doth not David hide himself with us in strong holds in the wood, in the hill of Hachilah, which is on the south of Jeshimon?²⁰ Now therefore, O king, come down according to all the desire of thy soul to come down; and our part shall be to deliver him into the king's hand.²¹ And Saul said, Blessed be ye of the LORD; for ye have compassion on me.²² Go, I pray you, prepare yet, and know and see his place where his haunt is, and who hath seen him there: for it is told me that he

dealeth very subtilly.²³ See therefore, and take knowledge of all the lurking places where he hideth himself, and come ye again to me with the certainty, and I will go with you: and it shall come to pass, if he be in the land, that I will search him out throughout all the thousands of Judah.²⁴ And they arose, and went to Ziph before Saul: but David and his men were in the wilderness of Maon, in the plain on the south of Jeshimon.²⁵ Saul also and his men went to seek him . And they told David: wherefore he came down into a rock, and abode in the wilderness of Maon. And when Saul heard that , he pursued after David in the wilderness of Maon.²⁶ And Saul went on this side of the mountain, and David and his men on that side of the mountain: and David made haste to get away for fear of Saul; for Saul and his men compassed David and his men round about to take them.²⁷ But there came a messenger unto Saul, saying, Haste thee, and come; for the Philistines have invaded the land.²⁸ Wherefore Saul returned from pursuing after David, and went against the Philistines: therefore they called that place Selahammahlekoth.²⁹ And David went up from thence, and dwelt in strong holds at Engedi.